

ARESA®



AR-1119

RUS БЛЕНДЕР

ENG BLENDER

UA БЛЕНДЕР

DE MIXER

PL BLENDER

RO BLENDER

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ENG INSTRUCTION MANUAL

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

RO MANUAL DE UTILIZARE



Спасибо за приобретение нашей продукции.

Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.

Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.

Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.

Upewnij się, że instrukcja jest opieczętowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży.

Vielen Dank für Kaufen unserer Produktion.

Überzeugen Sie sich, dass im Garantieschein Stempel vom Geschäft, Unterschrift und Verkaufsdatum gestellt sind.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.

Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА / ITEM DESCRIPTION / ОПИС ПРИЛАДУ / OPIS URZADZENIA / BEZEICHNUNG VON BESTANDTEILEN / IDENTIFICAREA PIESELOR COMPONENTE

- RUS**
1. Регулятор скорости
 2. Кнопка включения
 3. Кнопка "Турбо"
 4. Моторная часть
 5. Фиксатор-зажим для насадок
 6. Насадка погружной блендер
 7. Мерный стакан
 8. Чаша чопера
 9. Нож для измельчения
 10. Крышка чаши чопера
 11. Насадка венчик

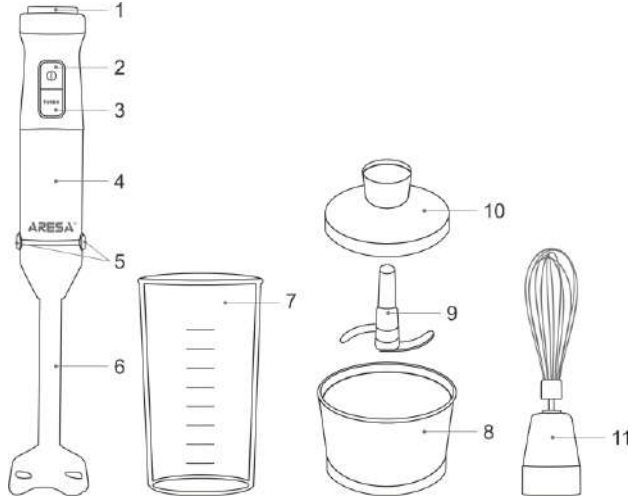
- ENG**
1. Speed regulator
 2. Switch button
 3. "Turbo" button
 4. Motor base
 5. Locking clamp for attachments
 6. Attachment submersible blender
 7. Measuring cup
 8. Chopper cup
 9. Chopper blade
 10. Chopper lid
 11. Whisk

- UA**
1. Регулятор швидкості обертання
 2. Кнопка включення
 3. Кнопка "Турбо"
 4. Моторна частина
 5. Фіксатор зажим для насадок
 6. Насадка погружної блендер
 7. Мірний стакан
 8. Чаша чопера
 9. Ніж для подрібнення
 10. Кришка чаші чопера
 11. Насадка віночок

- PL**
1. Regulator prędkości
 2. Przycisk zasilania
 3. Przycisk Turbo
 4. Część silnikowa
 5. Zaczep do dysz
 6. Nasadka blender zatapialny
 7. Miarka
 8. Misa siekaczka
 9. Nóż do rozdrabniania
 10. Pokrywa miski siekaczka
 11. Nasadka trzepaczka

- DE**
1. Geschwindigkeitsregler
 2. Ein- / Ausschalter
 3. "Turbo" -Taste
 4. Motorteil
 5. Klemme für Düsen
 6. Ansatzstück Stabmixer
 7. Meßbecher
 8. Kelch des Choppers
 9. Messer für Verfeinern
 10. Chopper-Deckel
 11. Ansatzstück Besen

- RO**
1. Regulator de viteză
 2. Buton de pornire
 3. Buton Turbo
 4. Partea motorului
 5. Clemă de blocare pentru atașamente
 6. Duză de amestecare submersibilă
 7. Măsură dozatoare
 8. Bolul chopperului
 9. Cuțit pentru mărunțire
 10. Capacul bolului cu chopperului
 11. Duză tel



КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТИСТЬ / KOMPLETNOŚĆ/KOMPLETTIERUNG / ANSAMBLU

- RUS**
- Моторная часть блендера - 1
 - Насадка погружной блендер - 1
 - Насадка венчик - 1
 - Чаша чопера - 1
 - Нож для измельчения - 1
 - Мерный стакан - 1
 - Гарантийный талон - 1
 - Руководство по эксплуатации - 1
 - Упаковочная коробка - 1

- ENG**
- Motor base - 1
 - Attachment submersible blender - 1
 - Whisk - 1
 - Chopper cup - 1
 - Chopper blade - 1
 - Measuring cup - 1
 - Warranty card - 1
 - Instruction manual - 1
 - Gift box - 1

- UA**
- Моторна частина блендера - 1
 - Насадка занурювальний блендер - 1
 - Насадка віночок - 1
 - Чаша чопера - 1
 - Ніж для подрібнення - 1
 - Мірний стакан - 1
 - Гарантийний талон - 1
 - Інструкція з експлуатації - 1
 - Індивідуальне упакування - 1

- PL**
- Część silnikowa blendera - 1
 - Nasadka blender zatapialny - 1
 - Nasadka trzepaczka - 1
 - Misa siekaczka - 1
 - Nóż do rozdrabniania - 1
 - Miarka - 1
 - Karta gwarancyjna - 1
 - Instrukcja obsługi - 1
 - Opakowanie - 1

- DE**
- Motorteil des Mixers - 1
 - Ansatzstück Stabmixer - 1
 - Ansatzstück Besen - 1
 - Kelch des Choppers - 1
 - Messer für Verfeinern - 1
 - Meßbecher - 1
 - Garantieschein - 1
 - Bedienungsanleitung - 1
 - Verpackungskarton - 1

- RO**
- Partea motorului - 1
 - Duză de amestecare submersibilă - 1
 - Duză tel - 1
 - Bolul chopperului - 1
 - Cuțit pentru mărunțire - 1
 - Măsură dozatoare - 1
 - Card de garanție - 1
 - Manual de utilizare - 1
 - Cutie de ambalare - 1



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации прибора.

Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Прибор предназначен для измельчения, смешивания и взбивания продуктов питания.

Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного использования.

Важно! Прибор, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В

Номинальная частота тока: 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 850 Вт

Гарантийный срок в странах ЕАЭС

(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан) и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломки при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
 - Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
 - Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
 - Не позволяйте детям использовать блендер без присмотра.
 - Необходимо всегда отключать блендер от питания, если он оставлен без присмотра, и перед сборкой, разборкой или чисткой.
 - Не используйте прибор, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. Отнесите его в сервисный центр. Ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
 - При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
 - Не тяните за сетевой шнур, не наматывайте его на корпус устройства и не перекручивайте его.
 - Во избежание удара электрическим током не погружайте корпус прибора в воду или другие жидкости. Если прибор упал в воду, не касайтесь воды! Немедленно отсоедините прибор от сети и только после этого доставайте его. Обратитесь в сервисный центр для осмотра или ремонта изделия.
 - Не допускайте свисания электрического шнура с края стола или над горячими поверхностями.
 - Не беритесь за сетевой шнур мокрыми руками.
 - Не используйте прибор в целях, не предусмотренных инструкцией.
 - Не помещайте прибор, а также его комплектующие в посудомоечную машину.
 - Не допускайте детей к использованию блендера или его частей.
 - Будьте предельно внимательны, если рядом с работающим прибором находятся дети.
 - Не используйте прибор вблизи горячих поверхностей.
 - Не допускайте соприкосновения с движущимися частями прибора.
 - Перед использованием прибора убедитесь в правильности установки составных частей блендера.
 - Перед разборкой убедитесь, что мотор полностью остановился.
 - Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
 - **ВНИМАНИЕ!** Металлические ножи очень острые, будьте предельно осторожны при обращении с ними. Беритесь за предметы подальше от режущих краев, когда вы пользуетесь ими.
 - Всегда извлекайте нож перед выливанием содержимого из чаши.
 - Прибор предназначен только для домашнего использования. Не используйте его в коммерческих или иных целях, выходящих за рамки бытового использования.
 - Блендер предназначен исключительно для обработки продуктов питания. Не смешивайте краску и растворители с помощью блендера.
 - Не используйте прибор вне помещений.
 - Убедитесь, что штепсельная вилка прибора подходит к вашей розетке. В ином случае, обратитесь в сервисный центр за помощью. Не используйте прибор, если сетевой шнур и/или вилка повреждены.
 - Сохраните данную инструкцию.
 - Не эксплуатируйте прибор влажными руками.
 - **ВНИМАНИЕ!** Никогда не работайте с прибором более 1-й минуты непрерывно. После одноминутной непрерывной работы прибор необходимо выключить минимум на 2 минуты. Не начинайте работу с прибором до тех пор, пока он не остынет.
 - Не превышайте максимально допустимое количество продукта в чаше.
 - Температура продукта не должна превышать 50°C.
 - Не используйте прибор и его аксессуары в микроволновой печи.
 - Не используйте прибор для жестких ингредиентов (например: замороженных продуктов, т.п.) и несъедобных частей продуктов (например: косточек от фруктов, мясных хрящиков, костей и т.п.).
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

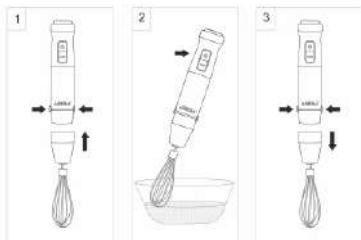
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Перед сборкой блендера удостоверьтесь, что он не включен в сеть.

Достаньте прибор и аксессуары из упаковки. Не оставляйте упаковочные материалы (пакеты, полистирол и т.д.) в доступных для детей местах во избежание опасных ситуаций. Протрите прибор влажной мягкой тканью. Обязательно вымойте все аксессуары в соответствии с рекомендациями, описанными в разделе «Транспортирование, чистка и хранение».

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ ВЕНЧИК

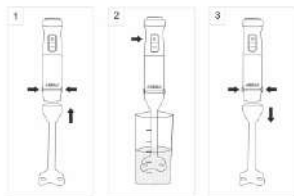
- Используйте венчик для взбивания сливок, яичного белка, бисквитного теста, пюре, супа, соуса и т.д.
1. Установите насадку венчик (11) на моторную часть (4) до полной фиксации.
 3. Включите прибор в сеть. Опустите венчик в емкость и нажмите кнопку включения (2). При работе прибора можно регулировать скорость вращения венчика с помощью регулятора скорости (1). Для этого, удерживая кнопку включения, перемещайте регулятор скорости вправо или влево соответственно для увеличения либо уменьшения скорости вращения венчика. Для максимального увеличения скорости вращения венчика нажмите на кнопку "Гурбо" (3).
 4. По окончании работы дождитесь полной остановки венчика и извлеките его из емкости. Отключите блендер от сети. Потом отсоедините венчик от моторной части блендера, нажав одновременно на фиксаторы-зажимы для насадок (5).



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ ПОГРУЖНОЙ БЛЕНДЕР

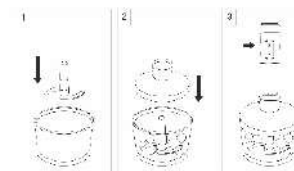
Насадка погружной блендер идеально подходит для приготовления соусов, майонезов, подлив, супов, детского питания и также всех видов коктейлей.

1. Установите насадку погружной блендер (6) на моторную часть (4) до полной фиксации.
2. Включите прибор в сеть. Опустите блендер в емкость и нажмите кнопку включения (2). При работе прибора можно регулировать скорость вращения ножа блендера с помощью регулятора скорости (1). Для этого, удерживая кнопку включения, перемещайте регулятор скорости вправо или влево соответственно для увеличения либо уменьшения скорости вращения ножа. Для максимального увеличения скорости вращения ножа нажмите на кнопку "Турбо" (3).
3. По окончании работы отключите блендер от сети. Дождитесь полной остановки ножа блендера. Потом отсоедините насадку погружной блендер от моторной части, нажав одновременно на фиксаторы-зажимы для насадок (5).



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧОПЕРА

1. Установите чашу чоппера (8) на стол, поместите нож для измельчения (9) в чашу, наполните чашу необходимыми продуктами.
 2. Установите крышку чаши чоппера (10) на чашу (8).
 3. Вставьте моторную часть (4) в отверстие на крышке до полной фиксации.
 4. Включите прибор в сеть и нажмите кнопку включения (2). При работе прибора можно регулировать скорость вращения ножа для измельчения с помощью регулятора скорости (1). Для этого, удерживая кнопку включения, перемещайте регулятор скорости вправо или влево соответственно для увеличения либо уменьшения скорости вращения ножа. Для максимального увеличения скорости вращения ножа для измельчения нажмите на кнопку "Турбо" (3).
 6. По окончании работы отключите блендер от сети. Дождитесь полной остановки ножа. Снимите моторную часть, а затем и крышку чоппера. Извлеките нож для измельчения. Только после этого перелейте или пересейте приготовленный продукт в подготовленную емкость.
- ВНИМАНИЕ!** Берите нож аккуратно, так как лезвия очень острые.



ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Транспортировать прибор необходимо любым видом короткого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

ЧИСТКА

ВНИМАНИЕ! Никогда не мойте части прибора в посудомоечной машине. Не используйте химикаты и абразивные вещества. Всегда отсоединяйте прибор от сети перед чисткой.

Чистите моторную часть мягкой, слегка влажной тканью. Не мойте его под струей воды и не погружайте в воду или другие жидкости.

Для мойки используйте теплую воду (не более 50°C) и обычное моющее средство, будьте осторожны с лезвиями, так как они очень острые.

Части прибора, имеющие непосредственный контакт с пищей, необходимо чистить каждый раз после использования прибора.

ХРАНЕНИЕ. Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продукто, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары.
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или некавалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.

РУССКИЙ

10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.

11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

Информация о производителе

Изготовитель: Ситес Электрик Кампани Лимитед (18, Гуаншан Лу, Гуанчжоу, провинция Гуандонг, КНР)

Импортер в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011

«Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Срок службы – тридцать шесть месяцев

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «Сервис-центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-76-69-89.

